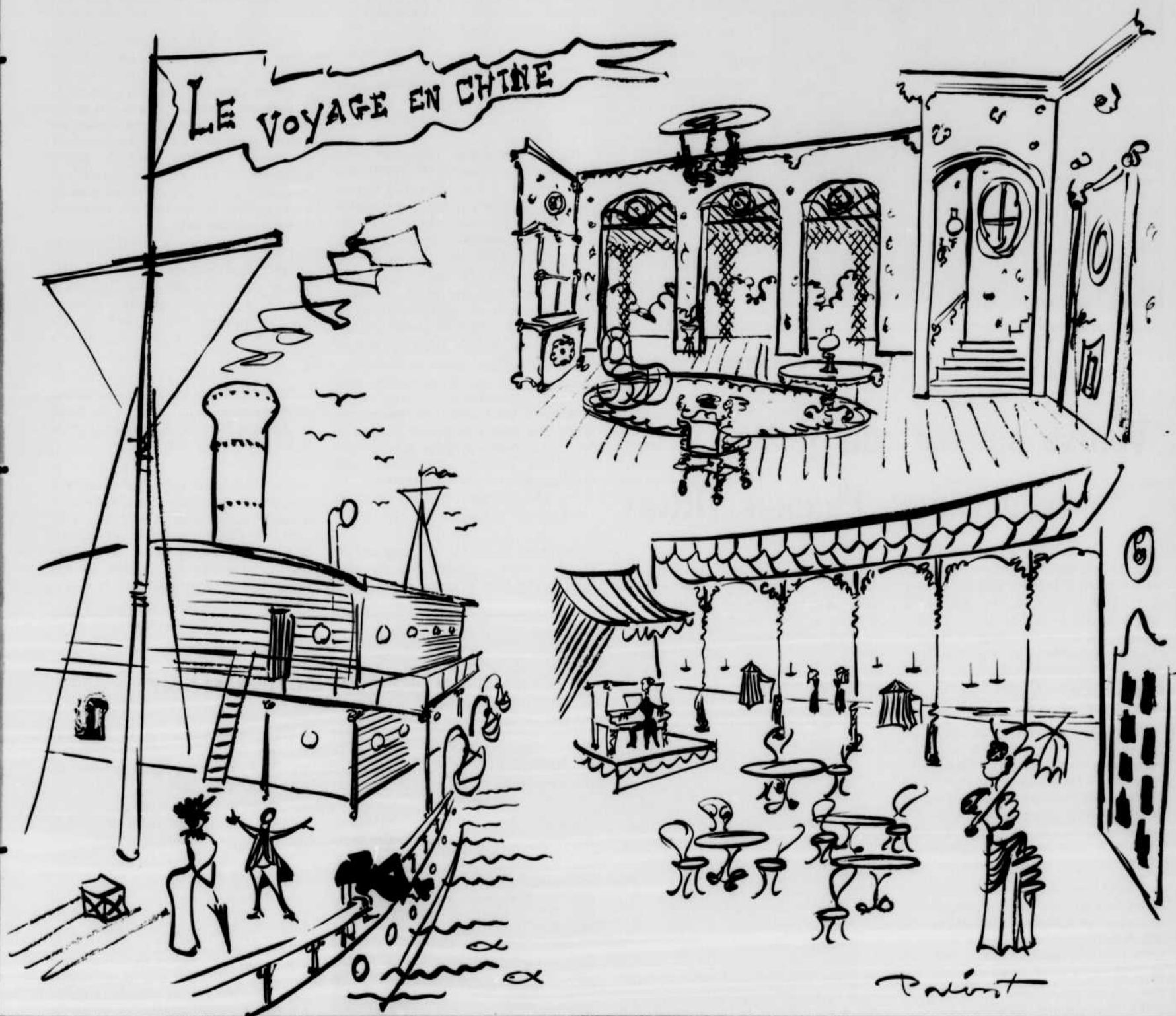


# LA SEMAINE

8 JUIN 1957  
Vol VII No 36 (10c)

À RADIO-CANADA



## "OPÉRETTE" présente "Le Voyage en Chine"

À LA TÉLÉVISION, DIMANCHE 9 JUIN, À 8 HEURES DU SOIR

- Les vedettes: Constance Lambert, Eve Gagnier, André Turp, Lionel Daunais
- Direction musicale: Lionel Renaud; mise en scène et adaptation: Lionel Daunais
- Décors: Robert Prévost; costumes: Jérôme Marchand (Article page 8)



## Pour commémorer le 400<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Cartier

JACQUES  
CARTIER

**"SUR TOUTES LES SCÈNES DU MONDE"**

### "Venise sauvée" du poète dramatique Thomas Otway

La grande série dramatique *Sur toutes les scènes du monde* prendra fin mercredi 12 juin, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada. A cette occasion, le réalisateur Roger Citerne a choisi de présenter *Venise sauvée*, chef-d'oeuvre du poète dramatique anglais du XVII<sup>e</sup> siècle, Thomas Otway.

Peu de détails nous ont été laissés sur Otway par ses contemporains. Nous savons qu'il est né dans le Sussex en 1651, qu'il fut boursier au collège du Christ, à Oxford. Manque d'argent ou désir prématuré d'entrer dans le monde? Otway n'acheva pas ses études et vint à Londres se faire comédien.

Donc le monde du théâtre l'attirait. Il renonça bientôt à la scène pour se consacrer entièrement aux lettres. Sa première tragédie s'intitule *Alcibiade* et fut représentée en 1675. Deux ans plus tard, Otway traduit la *Bérénice* de Racine et *les Fourberies de Scapin*. Il donne en 1678 une comédie, *l'Amitié à la mode*, qui obtient du succès; le voilà lancé.

Ce n'est toutefois qu'en 1685 que fut jouée *Venise sauvée*, le seul des nombreux ouvrages de Thomas Otway qui ait donné quelque gloire à son nom. Quelques mois après la naissance de cette pièce, criblé de dettes, poursuivi par ses créanciers, affamé et dégoûté de la vie, Otway mourut à l'âge de trente-quatre ans.

*Venise sauvée* raconte comment, vers le milieu de mai 1618, l'on vit plusieurs hommes inconnus pendus aux gibets de la place Saint-Marc. Le lendemain on en vit d'autres encore; presque tous étaient des étrangers. Le bruit courut bientôt que Venise avait été menacée d'un grand péril. Une conspiration avait voulu renverser la république, exterminer la noblesse, livrer la ville au fer et aux flammes.

Une opinion voulait que l'ambassadeur d'Espagne fût l'instigateur de cette conspiration. Toujours est-il que Venise était dans l'indignation. Un grand mystère entoure ces extraordinaires événements. Cinq mois après ces étranges exécutions, un décret du sénat vénitien ordonna des prières pour remercier le ciel d'avoir sauvé la république.

Otway a peint avec un rare bonheur les moeurs de ces conspirateurs perdus de dettes, vivant dans le désordre et la plus extrême misère. Les vers y sont pleins de noblesse et les situations fort intéressantes.

Otway avait étudié les auteurs français de son époque; il n'est pas disciple de l'école shakespearienne. Ses conceptions dramatiques n'ont donc point l'étendue de celles du prince des dramaturges anglais. Mais en dépit de défauts souvent flagrants, *Venise sauvée* révèle des traits pleins de vérité et c'est là ce qui lui a valu d'avoir conservé le succès auprès du public.

A l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jacques Cartier (1491-1557), le réseau Français de Radio-Canada présentera, mardi 11 juin, à 6 h. 30 du soir, un reportage de Saint-Malo, et, le même soir, de 9 heures à 10 heures, une évocation poétique du découvreur du Canada signée Jean Sarrazin.

Le reportage de 6 h. 30 sera une retransmission des fêtes qui doivent avoir lieu à Saint-Malo même, du 8 au 10 juin.

Pour ce qui est de l'émission d'une heure en provenance de Montréal, plus tard dans la soirée, Jean Sarrazin se propose d'y étudier la vie de cet homme très simple, très consciencieux et méthodique que fut Jacques Cartier.

Cartier n'était pas un navigateur illuminé, un découvreur et un aventurier romantique à la Marco Polo. C'était un navigateur par nécessité plutôt que par vocation: il était né dans un port, il fut donc marin.

C'est en faisant simplement et méthodiquement son métier de marin que Cartier en vint à découvrir le Canada. Nullement conscient d'une mission providentielle, il faisait son devoir, sans orgueil inutile, sans fanfaronnade, au service des hommes, de son pays et de l'avenir.

Car bien qu'il fût pratique et ordonné, Cartier a révélé, dans les relations qu'il a laissées de ses voyages, des

vues fort intelligentes sur l'avenir. Après avoir découvert le Canada, en 1534, il sentit que son rôle dans cette grande aventure était terminé et que la tâche devait maintenant être confiée à ceux qui venaient après lui.

C'est en faisant honorablement son métier de navigateur, en géographe et aussi en économiste, que Jacques Cartier rencontra l'aventure. En tant qu'homme, il reste un Français moyen, honnête, conscient des limites de son destin, un homme pour qui l'accomplissement de son devoir quotidien reste la raison même de sa vie. Pratique, il n'a fait qu'utiliser au maximum ce qu'il avait sous la main au moment où l'occasion propice se présentait.

Voici donc les grandes lignes des tableaux dramatisés que Jean Sarrazin a inventés à l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de la mort d'un homme dont la France et le Canada sont si justement fiers.

Pour donner le ton à cette évocation, on entendra entre les tableaux des pages du folklore français et canadien harmonisées par Michel Perrault.

On se souvient que Jean Sarrazin a présenté, à la télévision, une belle série d'images dramatiques et poétiques, *Histoires du Canada*, au cours de laquelle il fut également question de Jacques Cartier, prototype de l'homme de métier ordonné et consciencieux.

### Corneille et l'amour

Dans la littérature, qu'elle soit théâtrale ou romanesque, l'intervention de la troisième personne amène toujours des conflits dont la solution peut être dramatique ou comique.

*L'Eternel triangle*, une nouvelle série estivale qui a fait ses débuts la semaine

dernière, 4 juin, à 7 h. 30 au réseau Français de Radio-Canada, a trait à cette géométrie amoureuse qui remonte au plus lointain des âges.

Mardi 11 juin, au cours de la deuxième tranche de cette émission, deux "triangles" puisés dans l'oeuvre de Corneille seront proposés.



GILLES PELLETIER

Le premier, qui mettra en vedette Gilles Pelletier dans le rôle-titre, sera tiré de *Polyeucte*. Nous voici en face de l'un des grands couples de la tragédie: Polyeucte et Pauline que la foi sépare plus irrémédiablement, sans doute, qu'aucun être humain ou même qu'aucun devoir d'état. Cette troisième pointe du triangle, c'est la foi de Polyeucte qui s'est fait chrétien et qui sera condamné à mort par Félix, gouverneur d'Arménie et père de Pauline.

Le second triangle est emprunté à *l'Illusion comique*. Isabelle et Clindor sont séparés par Géronte. L'originalité de l'argument tient dans le fait que Lyse, servante d'Isabelle, est également amoureuse de Clindor!

# LES ÉLECTIONS

La soirée du 10 juin sera très animée, à Radio-Canada. Télévision, radio, réseau français, réseau anglais, tout fonctionnera en coordination et selon un ordre rigoureusement établi pour diffuser les résultats des élections fédérales.

Par résultats, entendons des chiffres, des vues d'ensemble, des analyses, des reportages pris sur le vif, des films tournés au cours de la journée dans toutes les parties du Canada, ainsi que des interviews de candidats élus et les allocutions des chefs de partis.

## À la télévision

Voyons d'abord ce qui se passera à la télévision, de 6 h. 30 à 12 h. 15. Les émissions de la première heure, soit de 6 h. 30 à 7 h. 30, demeurent à l'horaire. Carrefour présentera des entrevues sur les élections et sur ce qui peut se rattacher au fonctionnement de cette énorme machine. A l'émission *Ce soir*, on expliquera aux téléspectateurs l'organisation qui régira le studio 40 au cours de la soirée et on proclamera les premiers résultats dès leur arrivée sur les téléscripteurs, soit après un délai de quelques secondes.

On aura préalablement transformé le studio 40 en salle de dépêches; ce sera le centre nerveux de toute l'opération. Cinq téléscripteurs y seront installés. Le directeur de l'information et ses adjoints y transporteront leurs pénotes et quinze scrip-assistantes verront à la distribution de l'information.

A 7 h. 15, le *Téléjournal* fera également connaître les résultats dès leur arrivée, ainsi que les autres nouvelles de la journée.

A 7 h. 30, c'est le début du grand reportage proprement dit. Toutes les autres émissions de la soirée seront supprimées.

Au cours de la première heure et demie, seul CBOFT d'Ottawa s'est joint à CBFT. A 8 heures, CFCM-TV de Québec et CHLT-TV de Sherbrooke se joignent au réseau.

Depuis ce moment et jusqu'à 11 heures, les vingt premières minutes de chaque demi-heure seront des périodes de réseau: tous les postes affiliés diffuseront la même émission. Les dix dernières minutes de chaque demi-heure seront des périodes locales.

Une fois par heure, et peut-être davantage si la situation l'exige, René Lévesque et André Laurendeau examineront les résultats connus et en dégageront les tendances du vote.

Dans le cours de la soirée également, des reportages en direct de Winnipeg, Toronto, Ottawa, Québec et Sherbrooke feront connaître aux téléspectateurs les événements importants survenus dans ces différents centres.

De Winnipeg, on entendra Léo Remillard ou Léo Brodeur; de Toronto, Clarence Parsons; d'Ottawa, Jean Grandlandeu; de Sherbrooke, Pierre-Paul Blais, rédacteur en chef de "La Tribune", et Louis Bilodeau; enfin, de Québec, on entendra Jean Ducharme et Charles Dussault.

## Des allocutions

C'est également de Québec que le très honorable Louis St-Laurent s'adressera à l'électorat canadien. M. Diefenbaker prendra la parole à Winnipeg. MM. Coldwell et Low s'adresseront à la population canadienne par la voix de la radio et la TV "empruntera" leurs allocutions.

Des reportages sur film tournés dans le courant de la journée même, si possible, seront aussi présentés aux téléspectateurs avec un commentaire.

Le coordonnateur de tout ce vaste reportage est Jacques Landry, directeur-adjoint des programmes à CBFT. Le chef des nouvelles, Saluste LeMyre, sera responsable de toute l'information et des films d'actualité. Roland Giguère verra à la production de l'émission au studio 40 et dans l'unité mobile de Québec. Les réalisateurs seront Gérard Renaud au studio 40 et Yves Dumoulin à l'unité mobile de Québec. Le chef du service des reportages, Lucien Côté, dirigera les reporters et c'est Hubert Aquin qui a choisi les commentateurs.

Du côté technique, Guy Fontaine surveillera les opérations, et la coordination des émissions et les raccordements

**JACQUES DOUAI**, interprète de chansons de folklore français, que l'on entend à l'émission *Au Pays de Neufve-France*. Cette série commencée en octobre dernier et inscrite jusqu'à aujourd'hui à l'horaire du jeudi soir, de 9 heures à 9 h. 30, sera à compter du 28 juin intégrée à l'horaire du vendredi, de 8 h. 30 à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada. Le scripteur de l'émission: Pierre Perreault. Réalisation de Madeleine Martel.



sont confiés à Roger Germain et Marcel Aymard.

Dans le studio 40, Henri Bergeron présentera chaque phase de ce reportage. Miville Couture, Pierre Stein, Wilfrid Lemoyne et Gaëtan Montreuil annonceront les résultats.

## À la radio

A la radio, la salle des dépêches de CBF sera transformée en studio. C'est (suite à la page 7)



## "Sérénade pour cordes"

L'une des émissions musicales les plus appréciées de la télévision reste, sans contredit, Sérénade pour cordes, le jeudi soir, à 10 heures. Par exception, jeudi 13 juin, le ténor canadien Raoul Jobin se joindra à l'équipe régulière de Sérénade pour cordes qui ramène chaque semaine (de gauche à droite dans la photo) le chef d'orchestre Jean Deslauriers, la basse Denis Harbour et le soprano Claire Gagnier. Un autre invité à l'émission du 13: Paul de Margerie, pianiste, qui jouera *September in the Rain* de Harry Warren-Al Dubin. Cet artiste de Vonda, Saskatchewan, dirige en ce moment la chorale de l'Université Laval. Il est aussi secrétaire de l'École de musique de Laval.

## Une souveraine noire d'Afrique

La dernière souveraine noire d'Afrique, la reine N'Galifourou, a définitivement franchi les portes de l'au-delà.

Souveraine des Batékés du Moyen-Congo, en Afrique équatoriale française, elle est morte d'une pneumonie dans la nuit du 7 au 8 juin 1956.

Son corps s'est momifié naturellement, enveloppé qu'il était de matelas de raffia bourrés de feuilles sèches de bananier. Il avait ensuite été placé dans la case où elle vécut les dernières semaines de sa vie.

Le moment des funérailles venu, près d'un an après le décès, le corps de la reine N'Galifourou fut placé dans un cercueil conique. On lui avait préalablement donné la position du fœtus dans le sein de sa mère.

Pendant deux jours et deux nuits, les Batékés venus dans la "capitale" de la reine, le village de N'Gabe, ont frappé le tam-tam, joué de la flûte, agité des clochettes, pleuré et chanté des litanies racontant la vie de la reine défunte et chantant les louanges de sa famille.

Toutes ces cérémonies religieuses marquent la fin de l'ancien monde noir. Elles forment un ensemble d'expressions humaines qui reflètent l'ambiance d'un monde à l'agonie.

On entendra un reportage de la RTF sur les funérailles de la reine N'Galifourou, à l'émission *Le Monde parle au Canada*, dimanche 9 juin, à midi trente, au réseau Français de Radio-Canada. Réalisation: Paul Michaud.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal; CBV, à Québec; CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision) : CBFT et CBMT, à Montréal et CBOFT et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS RADIO

Nouveau-Brunswick			
*CBAF	Moncton	1300	Kc/s
CJEM	Edmundston	570	Kc/s
Québec			
*CBF	Montréal	690	Kc/s
*CBV	Québec	980	Kc/s
*CBJ	Chicoutimi	1580	Kc/s
*CBFB	Mégantic	990	Kc/s
*CBFG	Gaspé	1420	Kc/s
CHAD	Amos	1340	Kc/s
CHGB	Ste-Anne de la Pocatière	1350	Kc/s
CHLT	Sherbrooke	900	Kc/s
CHNC	New-Carlisle	610	Kc/s
CJBR	Rimouski	900	Kc/s
CJFP	Riv.-du-Loup	1400	Kc/s
CKBL	Matane	1250	Kc/s
CKCH	Hull	970	Kc/s
CKLD	Thetford-Mines	1230	Kc/s
CKLS	La Sarre	1240	Kc/s
CKRB	St-Georges	1400	Kc/s
CKRN	Rouyn	1400	Kc/s
CKVD	Val d'Or	1230	Kc/s
CKVM	Ville-Marie	710	Kc/s

Ontario			
CFCL	Timmins	580	Kc/s
CHNO	Sudbury	900	Kc/s
Manitoba			
CKSB	St-Boniface	1200	Kc/s
Saskatchewan			
CFNS	Saskatoon	1170	Kc/s
CFRG	Gravelbourg	710	Kc/s
	soir	1230	Kc/s
Alberta			
CHFA	Edmonton	680	Kc/s

(Fréquence modulée)

*CBF-FM	Montréal	95.1	Mc/s
CJBR-FM	Rimouski	99.5	Mc/s

## TÉLÉVISION

*CBFT	Montréal	Canal 2
*CBOFT	Ottawa	Canal 9
CFCM-TV	Québec	Canal 4
CJBR-TV	Rimouski	Canal 5
CKRS-TV	Jonquière	Canal 12
CHLT-TV	Sherbrooke	Canal 7

L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information  
C.P. 6000 Montréal  
(Université 6-2571)

Directeur :

Paul Roussel

Abonnement : \$2 par année  
(Etats-Unis : \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 6.00—CBAF—Refrains du matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Refrains du matin
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- CBJ—Réveil matin
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.30—Élévations matutinales
- 7.45—Radio-Journal
- 7.55—CBF—Chronique sportive
- CBV—Bonjour les sportifs
- CBJ—CBC News
- CBAF—Nouvelles
- 8.00—L'Opéra de quat'sous
- CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et Mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 9.30—Tante Lucille
- 10.00—Les ondes enfantines

10.30—La Boîte aux merveilles  
Texte de Lucille Durand, Narrateur: Robert Gadouas, Musique: Jean Lertarte. Aujourd'hui: "Les soldats de plomb".

- 11.00—Le coin des pères
- 11.30—Musique de ballet
- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Palmarès de la chanson française

- 12.00—Midi à Québec
- CBAF—Radio-Journal

- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
- CBAF—Musique du Broadway

- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal

## Le samedi, 8 juin

- 1.10—Intermède
- CBJ—BBC News
- 1.15—Noir et Blanc
- CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Le Club des Chansonniers
- CBJ—Ce qui se passe

2.00—L'Heure de l'opéra  
"Le Chevalier à la rose" (R. Strauss), Orch. Philh. de Vienne, dir. Erich Kleiber, Hilde Gueden, Maria Reining, Ludwig Weber, Sena Jurinac.

- 5.00—Rythmes et Chansons
- 5.30—Pot-pourri
- 5.45—CBAF—Le Chapelet
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ—Intermède

6.15—La Langue bien pendue  
Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault et Robert Le Bidois, Animatrice: Marcelle Barthe.

6.30—Concert populaires de Boston  
Dir. Arthur Fiedler.

7.30—Le Sport demain  
Avec René Lecavalier.  
CBAF—L'Actualité régionale

8.00—Concerts d'été  
Dir. Sylvio Lacharité.  
Claude Gosselin, ténor, Dorothy Bégin, violoncelle. — Allegro du Ballet de "Faust" (Gounod). — "Romance sans paroles" en la majeur; "Après un rêve" (Fauré). — Menuet et Adagietto de l'Arlesienne (Bizet). — "La Danza" (Rossini); "Psyché" (Paladilhe). — "Paysage" et "Offrande" (Hahn). — Danse hongroise en sol mineur no 1 (Brahms).

8.30—Artistes de renom  
Charles Cyrulnik, violoncelle, et Herbert Ruff, piano, Sonate (Francoeur). — "Tzigane" (Ravel). — Danse roumaine (Bartok).

9.00—Radio-Journal

9.05—Pays et Fanfares  
Textes de Rudel Tessier. Ce soir: l'Allemagne.

9.30—Concert Jazz

10.00—Tour de chant  
Le Choeur des Postes, de Montréal

10.30—Images du Canada

11.00—Adagio

## CBJ—CBC News

- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2 CBOFT OTTAWA - Canal 9

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.

11.00—Fon Fon  
Anamatrice: Claudine Vallerand; au piano Pierre Brabant. Centre d'intérêt: le train. — Film: Le voyage de papa. — Jeu: le petit train.

3.30—Long métrage  
"L'invité de la onzième heure". Jean Tissier, Roger Pigaut, Blanche Brunoy, Junie Astor.

5.00—Tic Tac Toc  
Avec André Cailloux, Denyse St-Pierre, Serge Longpré et Raymonde Prud'homme.

5.30—Pépinot

6.00—Beau temps, mauvais temps

6.30—Film  
"A l'assaut des aiguilles du diable".

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Cinéfeuilleton  
"Le Secret du bonheur".

7.45—Quelles Nouvelles  
Sketches de Jovette, avec Marjolaine Hébert et Jean Duceppe.

8.00—Aventures  
Animateur: Wilfrid Lemoine. Commentateur: Gaëtan Montreuil.

8.30—Chacun son métier  
Animateur: Fernand Seguin. Participants: Janette Bertrand, Roger Baulu, André Bachand et Solange Chaput-Rolland.

9.00—Long métrage  
"Marie-Martine". Renée Saint-Cyr, Jules Berry, Sylvie Debucourt.

10.30—Rendez-vous avec...

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives  
Avec René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Richard Garneau.

11.15—Mélanges

11.30—Long métrage  
"Sa Majesté M. Dupont". Gaby Morlay, Aldo Fabrizzi, Lucien Baroux.

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4**  
Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

2.00—CBMT—Camera III

2.30—CBMT—Speaking French  
Avec le professeur Jean-Paul Vinay et Phyllis Clapperton.

3.00—CBMT—Long métrage

3.30—CBOT—Speaking French

4.00—CBMT—Hans Christian Andersen  
CBOT—Cowboy Corner

4.30—CBMT—Stories of the Century

5.00—Queen's Plate

5.30—Wild Bill Hickok

6.00—Oh! Susanna!

6.30—Mr. Fix-it

6.45—CBC TV News

7.00—Country Calendar

7.30—Holiday Ranch

8.00—Perry Como

9.00—Great Movies  
"The Browning Version".

10.30—Wayne and Shuster

11.00—CBC News

11.10—Juliette

11.30—Lutte

## CBJ—BBC News

1.15—La Revue des Hebdomadaires  
Avec Gérard Brady.  
CBAF—Échos d'Acadie

1.30—Entretiens avec...

2.00—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Daphnis et Chloé" (Ravel); Choeur de Motets de Genève et Orch. de la Suisse Romande, dir. Ernest Ansermet. — "Clair de Lune" (Debussy); Orch. de la Suisse Romande, dir. Ansermet.

4.00—Concerts populaires  
CBJ—Intermède

4.15—CBJ—Pour que la moisson

5.00—Correspondance  
CBAF—Le Quart d'heure catholique

## RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—Radio-Journal
- CBJ—Variétés musicales

8.05—Louanges

Messe brève (Gabrieli): Maîtrise de la Métropole de Rennes, dir. M. l'abbé Alain Archant; à l'orgue: M. l'abbé Yves Legrand. — "Iste Confessor" (J. Samson): Maîtrise de la cathédrale de Dijon. — "Ave Maria" et "Pater Noster" (Stravinsky): Choeur russe, dir. Warren Foley.

CBAF—Musique variée

8.30—Missa est

## Le dimanche, 9 juin

9.00—Radio-Journal

9.06—Variétés musicales  
CBJ—CBC News et Variétés musicales

9.30—L'Heure du Concerto

Concerto no 5 pour violon et orch. (Vieuxtemps): Yehudi Menuhin et Orch. Philharmonia, dir. John Pritchard. — Concerto pastoral pour piano et orch. (René Challan): Samson François et Orch. des Concerts du Conservatoire, dir. Georges Tzipine. — Concerto da Camera (Honegger): Jean-Pierre Rampal, flûte, Pierre Pierlot, hautbois, et Orch. des Concerts de chambre de Paris, dir. Fernand Oubradous.

10.30—Récital  
Christine Eyles, violon, et Paul Timan, piano.

11.00—Bonjour-Dimanche

11.30—Musique de chambre

Le Quatuor à cordes de Montréal: Hyman Bress et Mildred Goodman, violons, Otto Joachim, alto, Walter Joachim, violoncelle. Quatuor et mi mineur, op. 83 (Elgar).

12.00—Perspectives internationales

12.15—Jardins plantureux  
Stephen Vincent, agronome.

12.30—Le monde parle au Canada

Reportage de la RTF en marge des funérailles de la reine N'Galifourou, souveraine des Batékés du Moyen-Congo, en Afrique équatoriale française.

12.59—Signal-Horaire

1.00—Radio-Journal

1.05—Intermède

**5.15—CBAF—Le Chapelet****5.30—Le Canada parle au monde**

"Ceux qui se taisent" (Roger Sinclair) : Jean Saint-Denis, Elisabeth Chouvalidze, Jean-Louis Milette, Claude Préfontaine, Raymond Poulin, Pierre Boucher.

**6.00—Radio-Journal****6.05—CBJ—Intermède****6.10—Chronique sportive****6.15—Musique des Pays-Bas****CBAF—Récital****6.30—Récital**

Andrée Thériault, soprano, Jean Léotourneux, piano, et Guy Bourassa, acc. "Light", "Le Bachelier de Salamanque", "Réponse d'une épouse sage" et "Jazz dans la nuit" (Roussel). — "Scènes d'enfants" (Schumann).

**CBAF—Illustration de l'opéra****7.00—Match intercités****7.30—Les Petites Symphonies**

Orch. dir. : Roland Leduc. Symphonie no 78 en do majeur (Haydn).

**8.00—Festival du dimanche**

Commentaires de Maryvonne Kendergi. Festival de Salzbourg. Orch. Philh. de Vienne, dir. Bruno Walter : Symphonie en sol mineur, K. 183 (Mozart). — Léopold Simoneau, ténor,

chœurs et Orch. de l'Opéra d'Etat de Vienne, dir. Dimitri Mitropoulos : "Requiem" (Berlioz).

**10.00—Radio-Journal****10.15—Entretiens du dimanche**

M. Didier Lazard : Le patriotisme à l'époque actuelle.

**10.30—Récital d'orgue**

Mme Lucienne L'Heureux, organiste au Sanctuaire St. Jude, Ahuntsic. Suite Modale (Flor Peeters). — Prélude et Fugue en do mineur (Lübeck).

**11.00—Adagio****CBJ—CBC News****11.10—CBJ—Adagio****11.25—Nouvelles sportives****11.30—La Fin du jour****CBAF—La Météo et Fin des émissions****11.57—Radio-Journal****12.00—Fin des émissions****TÉLÉVISION****CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOT OTTAWA - Canal 9****10.00—Grand-Messe**

Grand-Séminaire de Montréal.

**12.00—Musique****2.00—Le Téléjournal****2.05—Actualités religieuses****2.15—Une caméra chez les bêtes**

Guerre des crevettes.

**2.30—Aux quatre coins du monde**

Rome Antique. — Forceurs de banquises. — Jardins d'acclimatation.

**3.00—Long métrage**

"Pas de coup dur pour Johnny". Dominique Wilms, Armand Mestral.

**4.30—Film**

"Ennemis de la forêt".

**5.00—Kim****5.30—L'Aigle noir****6.00—La Joie de connaître**

Avec Fernand Seguin.

**6.30—Les travaux et les jours****7.00—Nouvelles et l'Actualité****7.30—La Clé des champs**

Animateur : Gérard Delage. Loups garous : Gisèle Schmidt, Marjolaine Hébert, Clément Latour, Jacques Labrecque. Feux follets : Yvette Brind'Amour, Paulette de Courval, Henri Poitras, Jean Rafa.

**8.00—Opérette**

"Le Voyage en Chine" (François Bazin-Eugène Labiche). Dir. Lionel Renaud. Constance Lambert, André

Turp, Aimé Major, Eve Gagnier, Jean-Paul Jeannotte, Lionel Dunaan, Rose Rey-Duzil, Gérard Paradis, Gaby Gascon, Camille Ducharme, Paul Foucreau.

**8.30—Inspecteur Blaise**

"Le Hussard". Jacques Duby-Dinan, Alice Tissot.

**9.00—Faites vos jeux**

Avec Jacques Normand.

**9.30—Le Théâtre populaire**

"L'équipage au complet" (Robert Mallet). Avec René Dary, Roger Garceau, René Caron, Pierre Boucher, Jean-Louis Paris, Benoit Girard, Yvan Canuel, Roger Desjardins, Guy Provencher, José Ledoux, Victor Désy, Enrico Riggi, Jacques Zouvi, Gérard Poirier.

**10.30—Prise de bec**

"La fantaisie à la Radio et à la TV". Animateur : Jean-Charles Bonenfant. Participants : Doris Lussier, St. Georges Côté et André Roche.

**11.00—Le Téléjournal****11.10—Nouvelles sportives****11.15—Point de mire**

L'événement de la semaine analysé par René Lévesque.

**11.45—Le monde du sport**

Avec René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly.

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6****CBOT OTTAWA - Canal 4****12.30—This is Life****1.00—About Canada**

"The Longhouse People".

**1.30—Master Musicians**

Rencontre avec Jascha Heifetz.

**2.00—Junior Magazine****3.00—Family Circle****3.30—Blondie****4.00—You are There**

"The Salem Witch Trials".

**4.30—Lassie****5.00—Fighting Words****5.30—Perspective**

"Double Verdict".

**6.00—Burns and Allen****6.30—Father Knows Best****7.00—December Bride****7.30—CBC News Magazine****8.00—Ed Sullivan Show****9.00—All Star Theatre**

"Torn". Avec Laraine Day et Phil Carey.

**9.30—Showtime**

Shirley Harmer, Robert Goulet et le danseur Fred Kelly.

**10.00—Television Theatre**

"Night of the Plague" (Lester Powell).

**11.00—CBC News****11.10—This Week****11.35—CBMT—Long métrage****CBOT—I Spy****RADIO****6.00—CBAF—Refrains du matin****6.25—CBAF—Radio-Journal****6.30—CBAF—Les Grands Boulevards****7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal****7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous****CBAF—Les Grands Boulevards****7.15—CBJ—Réveil matin**

**7.30—Elévations matutinales**  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

**7.45—Radio-Journal****7.55—CBF—Chronique sportive****CBV—Bonjour les sportifs****CBJ—CBC News****CBAF—Nouvelles****8.00—L'Opéra de quat'sous****CBJ—Variétés****8.15—CBJ—Midweek Meditation**

(le mercredi).

**8.30—Coquelicot****9.00—Radio-Journal****9.05—Coquelicot****CBJ—Ici Philippe Robert****9.10—CBJ—Intermède****9.30—Au dictionnaire insolite**

Animateur : Jacques Languirand.

**10.00—Fémina**

"Les secrets du cordon bleu" avec Jehane Benoit.

**10.15—Psychologie de la vie quotidienne**

Mia Riddez et Théo. Chentrier.

**10.30—Entre nous, Mesdames**  
Michelle Tisseyre, (lundi, mercredi et vendredi). — Alec. Pelletier, (mardi et jeudi).
**10.45—Je vous ai tant aimé****11.00—Francine Louvain****11.15—Vies de femmes****11.30—Une demi-heure avec...****12.00—Jeunesse dorée****CBAF—Radio-Journal****12.15—Rue principale****12.30—Le Réveil rural**

Conseils agricoles.

**CBAF—Le héraut des ondes****Le lundi, 10 juin****12.59—Signal-horaire****1.00—Radio-Journal****CBAF—Jeunesse dorée****1.10—L'Heure du dessert****CBJ—BBC News****1.15—Quelles Nouvelles?****1.30—Qui aura le dernier mot?****1.45—Face à la vie****2.00—Maman Jeanne****2.15—Lettre à une Canadienne****2.30—Les visages de l'amour****2.45—Ritournelles****3.00—Le Comptoir du disque****3.30—Radio-Journal****3.33—D'un jour à l'autre****4.00—Chefs-d'oeuvre de la Musique**

"Chout" (Prokofiev) : Orch. Symp. de St. Louis, dir. Vladimir Golschmann. — "Petrouchka" (Stravinsky) : Orch. Phil. de Londres, dir. Hermann Scherchen.

**4.30—CBAF—Le réveil rural****4.45—CBAF—En vedette****5.00—Auto-suggestions**

Animateur : Carl Dubuc. En vedette : Paul Berval, Sketches, musi-

que, interviews à l'intention des automobilistes.

**CBJ—Rendez-vous****CBAF—Radio-Journal****5.15—CBAF—Le Chapelet****5.45—Pinocchio****6.00—Radio-Journal****6.10—Chronique sportive****CBJ—CBC News****CBAF—Bon anniversaire****6.15—Sur nos ondes****6.30—En dinant****7.00—Résultats d'élections**  
(Voir article page 3).
**10.00—Radio-Journal**  
Revue de l'Actualité  
Commentaire**12.00—Fin des émissions****TÉLÉVISION****CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOT OTTAWA - Canal 9****4.00—Musique****5.00—La Boîte à surprise**

Pierre Thériault, Lise Roy et Thérèse Cadorette. Arr. musicaux : Herbert Ruff.

**5.30—La Vie qui bat**

Texte de Fernand Seguin et François Valère.  
Animateur : Guy Provost.

**6.00—Panorama**

"Hommage à Georges Bizet".

**6.30—Carrefour****6.45—Cinéfeuilleton**

"Le secret du bonheur".

**7.00—Ce soir****7.15—Le Téléjournal****7.30—Résultats d'élections**  
(Voir article page 3).
**CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4****3.25—Today on CBMT****3.30—CBMT—Kiddies' Corner****4.00—Open House****4.30—Howdy Doody****5.00—In the Story Book****5.15—Peppermint Prince****5.30—Buccaneers****6.00—Robin Hood****CBOT—  
The Star and the Story****6.30—Playhouse 15****CBOT—Life with Elizabeth****6.45—CBC TV News****7.00—Résultats d'élections**

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural**  
Marcel Scott et ses chansons.
- 3.00—Le Courrier de Radio-parents**
- 3.30—Radio-Journal**
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
Quatuor no 9 en ré mineur (Donizetti); Quatuor no 3 en mi bémol (Barrini) et "Crisantemi" (Puccini); le Quatuor della Scala.
- 6.30—Jacques Cartier**  
Reportage des fêtes à St-Malo.
- 7.30—L'Eternel triangle**  
Présentation et illustration du triangle amoureux, dramatique ou comique, dans tous les théâtres. Ce soir: "Polyeucte" et "L'illusion comique"; en vedette: Gilles Pelletier.
- 8.00—Dames de coeur, dames de pique**  
En vedette: Louise Darios et Yvette Brind'Amour.
- 8.30—Bing sur la ring**  
Folklore présenté et animé par Jacques Labrecque. Acc. guitare: Stephan Fantok.
- 9.00—Jacques Cartier**  
Documentaire dramatisé de Jean Sarrazin à l'occasion du 400e anniversaire de la mort de Jacques Cartier. Musique de folklore harmonisée par Michel Perrault.

## Le mardi, 11 juin

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 10.00—Radio-Journal**  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Poésie étrangère**  
"Giuseppe Ungaretti". Texte de Georges Cartier.
- 11.00—Adagio**  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.25—Nouvelles sportives**
- 11.30—La Fin du jour**  
CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

- 5.30—Pinocchio**  
Texte de Luan Asllani d'après le conte de Collodi. Avec Gaétane Laniel, Jean-Claude Deret, Georges Groulx, Robert Gadouas, Marcel Cabay.
- 6.00—Panorama**  
"François Mauriac". La vie du grand romancier évoquée par lui-même sur les lieux où s'écoula sa jeunesse et où il trouva ses sources d'inspirations.
- 6.30—Panorama**  
"Au pays des Basques". Situation géographique, coutumes ancestrales décrites par l'historien Gaëtan de Bernoville.
- 7.00—Ce soir**
- 7.15—Le Téléjournal**
- 7.30—Cinéfeuilleton**  
"Le Secret du bonheur". Zully Moreno, Pedro Lopez Lagar, Suzanne Dupré.
- 7.45—Vacances au Canada**  
La Nouvelle-Ecosse. Gaëtan Montreuil interviewera M. Léon Trépanier.
- 8.00—Le Survenant**  
Téléroman de Germaine Guèvremont.
- 8.30—Cap-aux-sorciers**  
Téléroman de Guy Dufresne. Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Monique Miller, Monique Joly,

- Françoise Graton, Yolande Roy, Eleanor Stuart, Lucie Mitchell, Pierre Dufresne, Aimé Major, Marcel Giguère, Georges Carrère, Alan Mills.
- 9.00—C'est la vie**  
Animateur: Alban Flamand. Narrateur: Roland Chenail. Texte d'Eugène Cloutier. Invité: le docteur Rosario Robillard. Sujet: le diabète.
- 9.30—Histoires d'amour**  
"Le Droit de l'Enfant". Jean Chevrier, Renée Devillers.
- 10.00—Rendez-vous des sports**
- 10.30—Théâtre Colgate**
- 11.00—Le Téléjournal**
- 11.10—Nouvelles sportives**
- 11.15—Télépolicier**  
"Rouletabille contre la dame de pique". Marie Déa, Jean Piat, Suzanne Dehelly.
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.25—Today on CBMT**
- 3.30—CBMT—Kiddies' Corner**
- 4.00—Open House**
- 4.30—Howdy Doody**

- 5.00—Toes in Tempo**
- 5.30—Homer Bell**
- 6.00—CBMT—Rocky Jones**  
CBOT—A communiquer
- 6.30—Two Grand**  
CBOT—The Living Word
- 6.45—CBC TV News**
- 7.00—Tabloid**
- 7.30—CBMT—Life with Elizabeth**  
CBOT—Theatre of Stars
- 7.45—CBMT—Sport Topics**  
CBOT—Adventure Album
- 8.00—Chevy Show**  
Avec George Gobel et Pat Boone.
- 9.00—Dragnet**  
"Big Revision"
- 9.30—Pick the Stars**
- 10.00—Explorations**  
"Blow-up". (Rita Allen).
- 11.00—CBC TV News**
- 11.15—CBMT—Theatre of Stars**  
CBOT—Playhouse
- 11.45—CBMT—Frontier**

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOT OTTAWA - Canal 9

- 4.00—Musique**
- 5.00—La Boîte à surprises**  
Pierre Thériault, Louis de Santis, Madeleine Arbour.

## RADIO

- 10.00—Fémina**  
Odile Panet-Raymond interviewera Janette Bertrand.
- 12.30—Le Réveil rural**  
CBAF—Faire-part
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
Suite pour cordes (Janacek): Orch. Symph. de Winterthur, dir. Henry Swoboda. — Concerto pour piano en sol mineur (Dvorak): Rudolf Fikursny et Orch. de Cleveland, dir. George Szell.
- 7.30—La Chanson canadienne**  
Dir. Hector Gratton.
- 8.00—Sur toutes les scènes du monde**  
"Venise sauvée" (Thomas Otway).
- 10.00—Radio-Journal**  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet**

## Le mercredi, 12 juin

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 11.00—Adagio**  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.25—Nouvelles sportives**
- 11.30—La Fin du Jour**  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

- 5.30—L'île aux trésors**  
Michel Noël, Gilles Pelletier, Marcel Giguère, Françoise Graton, Roland D'Amour, Paul Gauthier, Maurice D'Allaire, Kim Yaroshevskaya.
- 6.00—Panorama**  
"La lutte contre les faussaires". Le laboratoire de recherches criminologiques à Lyon.
- 6.30—Panorama**  
"Chasse au gros gibier". Scènes prises sur le vif des chasses de Rhénanie, Mouzon, Chambord, etc.
- 7.00—Ce soir**
- 7.15—Le Téléjournal**
- 7.30—Cinéfeuilleton**  
"Le Secret du bonheur".
- 7.45—Les Collégiens**  
Troubadours
- 8.00—Pays et Merveilles**  
Avec André Laurendeau.
- 8.30—A moitié sage**  
Téléroman de Françoise Loranger. Gisèle Schmidt, Dyne Mouso, Solange Harbeau, Marthe Mercure, François Rozet.

- 9.00—Lutte**
- 10.00—Le Point**  
d'interrogation  
Animateur: Doris Lussier.
- 10.30—Au p'tit café**  
Normand Hudon, Dominique Michel, Pierre Thériault et l'ensemble Pierre Beaudet.
- 11.00—Le Téléjournal**
- 11.10—Nouvelles sportives**
- 11.15—Télépolicier**  
"Rouletabille contre la dame de pique".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.25—Today on CBMT**
- 3.30—CBMT—Kiddies' Corner**
- 4.00—Open House**
- 4.30—Howdy Doody**
- 5.00—Junior Television Club**

- 5.30—Circus Boy**  
"Corky and the Circus Doctor".
- 6.00—CBMT—Damon**  
Runyon Stories  
CBOT—So This Is Hollywood
- 6.30—CBMT—Frankie Laine**  
CBOT—This Week in Sport
- 6.45—CBC TV News**
- 7.00—Tabloid**
- 7.30—Disneyland**
- 8.30—Cross Canada Hit Parade**
- 9.00—Kraft TV Theatre**  
"Fire and Ice" (Richard Fiedler).
- 10.00—Here and There**
- 10.30—Belvoir Castle**
- 11.00—CBC News**
- 11.15—CBMT—Top Plays**  
of '57  
CBOT—Théâtre Royal

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural**  
Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.
- 2.45—Les jeudis de Maryvonne**  
Les adieux de Maryvonne Kendergi.  
CBAF—Faire-part
- 3.30—Radio-Journal**
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
"Walk to Paradise Garden" et "In a Summer Garden" (Delius): Orch. Symph. de Londres, dir. Anthony Collins. — "A Pastoral Symphony" (Vaughan-Williams): Orch. Phil. de Londres, dir. Sir Adrian Boult.

## Le jeudi, 13 juin

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 7.30—Nouveautés radiophoniques**  
"Histoire farfelue" (Claude Brousseau).
- 8.00—Les Artistes de renom**  
Raul Spivak, pianiste sud-américain. "Valenciana", no 7; "Playera Andaluza", no 5 et "Danza triste", no 10 (Granados). — "Castilla-Sequidillas", "Asturias-Legend" et "Sevillia-Sevillanos" (Albeniz).
- 8.30—Jeux du coeur et de la rime**  
Animateur et texte: Jean Sarrazin; avec Thérèse Renaud, diseuse.
- 9.00—Au pays de Neufve France**
- 9.30—Les voisins d'en face**

- 10.00—Radio-Journal**  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Hors-série**
- 11.00—Adagio**  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.25—Nouvelles sportives**
- 11.30—La Fin du jour**  
CBAF—La météo et  
Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOT OTTAWA - Canal 9

- 4.00—Musique**
- 5.00—La Boîte à surprises**  
Pierre Thériault, Jacques Létourneau et Suzanne Duquet.
- 5.30—Bobino**
- 6.00—Panorama**  
"L'oeuvre scientifique de Pasteur". Résumé de quelques-uns de ses plus importants travaux.

- 6.30—Panorama**  
"A travers Paris". Visite du Paris historique.
- 7.00—Ce soir**
- 7.15—Le Téléjournal**
- 7.30—Cinéfeuilleton**  
"Barnabé". Fernandel, Claude May, Marguerite Moreno, Josseline Gaël.
- 7.45—Toi et moi**  
Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.
- 8.00—Film**  
"L'art du luthier".
- 8.30—Le Colombier**  
Téléroman d'Eugène Cloutier. Avec Guy Hoffmann, Edgar Fruiter, Jean Gascon, Jean-Paul Dugas, Lucile Gauthier, Roger Joubert, Madeleine Langlois, Jacques Languirand, Jean-Louis Paris.
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle**
- 9.30—Le Théâtre des étoiles**

# Vacances au Canada

Sous le titre de *Vacances au Canada*, une nouvelle série d'émissions prend l'affiche à l'horaire d'été de la télévision à compter de mardi 11 juin, de 7 h. 45 à 8 heures du soir.

*Vacances au Canada* se propose de faire connaître notre pays aux téléspectateurs.

Le Canada est si vaste que peu de Canadiens peuvent le visiter d'une mer à l'autre.

Ce sera l'un des plus précieux avantages de cette nouvelle série que de familiariser les téléspectateurs avec les plus belles régions des dix provinces canadiennes.

Au moyen de séquences filmées, de commentaires et d'interviews, chacune des émissions de *Vacances au Canada* nous fera visiter des coins nouveaux et souvent inconnus.

Les commentaires sur les films présentés au cours de la série seront rédigés par Renée Morin et dits tour à tour par les deux speakerines de Radio-Canada, Jeannine Paquet et Yolande Champoux.

Chaque émission comportera également une interview avec un invité de marque interrogé par Gaétan Montreuil.



... des coins nouveaux et souvent inconnus

C'est ainsi qu'on rencontrera, au cours de l'été, des personnalités telles que Marius Barbeau, Léon Lortie, Claude Mélançon, Robert Choquette, etc.

L'émission inaugurale conviera les téléspectateurs à un voyage dans la belle province de la Nouvelle-Ecosse.

Pour nous parler de cette région des Maritimes, *Vacances au Canada* a invité M. Léon Trépanier, historien et journa-

liste de grande expérience, parfait érudit, spécialiste de la petite histoire et grand voyageur devant l'Éternel.

M. Léon Trépanier est bien connu des téléspectateurs puisqu'il a participé à plusieurs reprises à des émissions telles que *Carrefour*, *Conférence de Presse* et, en 1956 à *Dernière Edition*.

*Vacances au Canada* est une réalisation Yvette Pard.

## ÉLECTIONS...

(suite de la page 3)

de là que parviendront tous les résultats, depuis 7 heures du soir. Les reportages et commentaires parviendront du studio 30.

A 7 heures, CBF se joindra au réseau radiophonique. Peu de temps après ce moment, CBAF de Moncton prendra la tête du réseau pour quelques minutes et diffusera les premiers résultats des Maritimes.

Comme à la télévision, des périodes dites "locales" sont prévues. Pendant les cinq dernières minutes de chaque demi-heure, les postes du réseau pourront s'en détacher.

En même temps que les résultats du scrutin, on entendra des reportages enregistrés vers la fin de l'après-midi dans des centres importants.

Le coordonnateur du reportage à la radio est Pierre-Marcel Claude. Roger Bourbonnais, chef des nouvelles, Georges Lahaise et Ollivier Mercier-Gouin, réalisateurs, et Noël Pérusse, réalisateur-adjoint, y apporteront leur contribution, ainsi que les annonceurs René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Jean-Paul Nolet. Le chef des nouvelles du soir, R. Chouguine, sera également à son poste.

### 10.00—Sérénade pour cordes

Claire Gagnier, Denis Harbour et orch. dir. Jean Deslauriers. Invités : Raoul Jobin, ténor, et Paul de Margerie, pianiste. Oeuvres de compositeurs français et américains.

### 10.30—Nous irons dans l'île

Reportage de l'ONF sur les îles du Saint-Laurent.

### 11.00—Le Téléjournal

### 11.10—Nouvelles sportives

### 11.15—Télépolicié

Roulettable contre la dame de pique.

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6 CBOT OTTAWA - Canal 4

### 3.25—Today on CBMT

### 3.30—CBMT—Kiddies' Corner

### 4.00—Open House

### 4.30—Howdy Doody

### 5.00—Maggie Muggins

### 5.15—Sports Time

### 5.30—The Lone Ranger "The Heart of a Cheater".

### 6.00—I Search for Adventure

### CBOT—Robin Hood

### 6.30—Patti Page

### CBOT—This World of Ours

### 6.45—News

### 7.00—Tabloid

### 7.30—CBMT—Twilight Theatre

### CBOT—Tight Lines

### 8.00—Jane Wyman

### 8.30—Climax

### 9.30—Jackie Rae

### 10.00—Highway Patrol

### 10.30—Bob Cummings

### 11.00—CBC News

### 11.15—Sports Guesses and Guests

### CBOT—Sportscap

### 11.35—CBOT—Royal Playhouse

### 11.45—CBMT—The Lone Wolf

## RADIO

### 10.00—Fémina

"La motocyclette", sketch de Marcel Dubé.

### 12.30—Le Réveil rural

Camille Guertin et ses chansons. CBAF—Le Héraut des ondes

### 12.59—Signal-horaire

### 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor pour flûte, guitare, alto et violoncelle (Schubert) : le Quatuor Barchet. — Quintette en la majeur "La Truite" (Schubert) : Istvan Nadas, piano, Félix Galimir, violon, Karen Tuttle, alto, László Varga, violoncelle, et Julius Levine, contrebasse.

### 7.30—Histoires extraordinaires

### 8.00—Récital

Denis Harbour, basse, et Marguerite Prud'homme, piano. "Alma del core" et "Come raggio di sol" (Caldara). — "Wie bist du, meine Königin" et "Ständchen" (Brahms). — "Zueignung" (R. Strauss). — "Igor, pour moi" ext. de "Prince Igor" (Borodine). — "Chanson

## Le vendredi, 14 juin

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

triste" et "La vie antérieure" (Duparc). — "Souvenir d'avoir chanté", "Au pavillon" et "Bonne Chanson" (Hahn).

### 8.30—La Guitare

### 9.00—Petit Ensemble vocal

Dir. George Little. "J'espère et crains" et "Bien qu'à grand tort" (Pierre Certon). — "Errant par les champs de la grâce". — "Quand j'aperçois ce beau chef jaunissant". — "Il me semble que la journée". — "L'An 1546" (Goudimel). — "Nature ornant la dame". — "Qui vaudra voir comme un dieu me surmonte". — "Pourquoi tournez-vous vos yeux". — "Bel Aubépin" (Janequin).

### 9.30—Neil Chotem et son orchestre

### 10.00—Radio-Journal Revue de l'actualité Commentaires

### 10.30—Hors-série

### 11.00—Adagio CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.25—Nouvelles sportives

### 11.30—La Fin du Jour CBAF—La Météo et Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2 CBOT OTTAWA - Canal 9

### 5.00—La Boîte à surprises

Pierre Thériault, Michel Cailloux, Huguette Uguay. Arrangements musicaux : Herbert Ruff.

### 5.30—Le Grenier aux images

André Cailloux, Paule Bayard, Jacques Zouvi, José Rodriguez, Colette Courtois, Rose Rey-Duzil.

### 6.00—Panorama

"La betterave à sucre". Le cycle complet de la production de la betterave à sucre.

### 6.30—Panorama

"Terre de glace". Expéditions polaires françaises. Récit de la campagne de 1948 du Groenland.

### 7.00—Ce soir

### 7.15—Le Téléjournal

### 7.30—Cinéfeuilleton

"Barnabé".

### 7.45—Pour elle

### 8.00—Le Sport en revue

### 8.30—Chansons-vedettes

### 9.00—Le Théâtre du mystère

### 9.30—Quatuor

"Un homme à la fenêtre" (Robert Choquette). Avec Colette Devlin, Jean Lajunesse.

### 10.00—Ciné-Club

"Boomerang". Animateur : Claude Jutra.

### 11.45—Le Téléjournal

### 11.55—Nouvelles sportives

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6 CBOT OTTAWA - Canal 4

### 3.25—Today on CBMT

### 3.30—CBMT—Kiddies' Corner

### 4.00—Open House

### 4.30—Howdy Doody

### 5.00—Discoveries

### 5.15—Children's International Newsreel

### 5.30—Roy Rogers

### 6.00—Crunch and Des

### 6.30—CBMT—Adventures CBOT—Korla Pandit

### 6.45—News

### 7.00—Tabloid

### 7.30—Studio M. CBOT—Bob Cummings

### 8.00—On Trial

"The Case of the Honest Graftor".

### 8.30—Club O'Connor

### 9.00—Graphic

### 9.30—Country Hoedown

### 10.00—Cavalcade of Sports

### 10.45—Jim Coleman

### 11.00—CBC News

### 11.15—My Little Margie

### CBOT—Long métrage

### 11.45—CBMT—Revival Night

# Deuxième saison d'"Opérette" à la TV

Les amateurs de musique légère seront ravis de retrouver cette année encore, à la télévision, la série *Opérette* qui reprend l'affiche pour la saison estivale, dimanche 9 juin, de 8 heures à 8 h. 30.

Le répertoire de ce théâtre lyrique sans prétention rejoint un vaste public charmé tant par les oeuvres inscrites au programme que par la qualité de leur interprétation.

Des noms très connus du monde artistique canadien figurent dans la distribution de la série *Opérette*: chanteurs, comédiens, chefs d'orchestre, musiciens, décorateurs et costumiers.

Les téléspectateurs remarqueront avec plaisir au générique le nom de Lionel Daunais, entre autres, qui, cette année, comme l'année dernière, a accepté la responsabilité de l'adaptation et de la mise en scène, de toute la saison d'*Opérette*.

On sait que Lionel Daunais possède une précieuse expérience dans ce domaine. Il peut être aussi excellent comédien et chanteur que metteur en scène et adaptateur.

On le verra jouer, cette saison, dans la première opérette à l'affiche, *le Voyage en Chine*, une oeuvre en trois actes de François Bazin, sur un livret de Delacour et Labiche, le spirituel auteur d'*Un chapeau de paille d'Italie*.



EVE GAGNIER et JEAN-PAUL JEANNOTTE ne chanteront pas ce duo d'amour à *Opérette* car dans *le Voyage en Chine* Eve est amoureuse de Maurice (Gaby Gascon) et Jean-Paul Jeannotte est le prétendant de Marie (Constance Lambert)...

Par son ton badin, insouciant et comique, *le Voyage en Chine* réunit toutes les qualités du genre. L'oeuvre amusera les téléspectateurs désireux de se divertir au son d'une musique peu sérieuse tout en suivant les complications d'une intrigue qui n'a rien de tragique.

On n'ira peut-être pas souvent en Chine au cours de ce *Voyage en Chine*, mais on prendra grand plaisir aux difficultés que rencontrent les amoureux de l'opérette en face du père entêté des deux ravissantes filles à marier qui lui donnent beaucoup de soucis.

Outre Lionel Daunais dans le rôle du père, le conseiller municipal Pompery, on verra Constance Lambert (Marie, sa fille aînée); Eve Gagnier (Berthe, sa fille cadette); Rose Rey-Duzil (Caroline, sa femme); Gaby Gascon (Maurice, amoureux de Berthe); André Turp (Henri, amoureux de Marie) et Jean-Paul Jeannotte, (Alidor de Rosenville, prétendant à la main de Marie).

Les décors de l'opérette *le Voyage en Chine* ont été confiés à Robert Prévost qui a également dessiné la maquette que nous reproduisons en première page. Jérôme Marchand a créé les costumes et Lionel Renaud est chargé de la direction musicale.

Les trois actes de *le Voyage en Chine* seront présentés les dimanches 9, 16 et 23 juin à 8 heures du soir, car cette saison on présente les oeuvres au complet.

On verra successivement *les Souris dansent* de Brun Cocatrix, du 30 juin au 21 juillet; *Mamzelle Nitouche* de Florimond Rongé dit Hervé, du 28 juillet au 18 août; et enfin *Joséphine vendue par ses soeurs* de Victor Roger, du 25 août au 15 septembre.

Tout comme l'année dernière, cette année encore, la réalisation de la saison d'*Opérette* a été confiée à Francis Coleman.



## Un "dur de dur" français dans un rôle de commandant britannique

Le Théâtre Populaire présentera, dimanche 9 juin à 9 h. 30 du soir, *l'Équipage au complet*, une oeuvre de Robert Mallet adaptée pour la télévision par Ernest Pallascio-Morin.

Ce drame du temps de guerre a pour cadre un cuirassé et pour héros des marins britanniques obéissant à un commandant d'un courage et d'une ténacité remarquables.

Dans ce rôle bien fait pour lui, les téléspectateurs auront le plaisir de voir un grand artiste du cinéma français qu'ils ont applaudi souvent à l'écran mais qui fera sa première apparition à la télévision canadienne: René Dary.

Vedette de films aussi populaires que *S.O.S. Sabara*, *le Révolté*, *Moulin-Rouge*, *Un fichu métier*, *A la belle Frégate*, *le Carrefour des enfants perdus*, *Son Copain*, *Touchez pas au grisbi* et d'autres encore, René Dary excelle dans

les rôles d'hommes à poigne. Il possède non seulement le physique de l'emploi, mais encore une longue expérience de l'art dramatique et un amour du métier de comédien qui transparait dans son jeu chargé d'émotion et pourtant toujours sobre et d'un naturel parfait.

René Dary, qui interprétera le rôle du commandant, sera entouré de Roger Garceau (le second); René Caron (le quartier-maître); Pierre Boucher (le médecin-major); Jean-Louis Paris (le padre); Benoit Girard (le chef des communications); Yvan Canuel, Roger Desjardins et Guy Provencher (trois sans-filistes); José Ledoux et Victor Désy (deux matelots); Enrico Riggi et Jacques Zouvi (deux prisonniers) et Gérard Poirier (Field, l'interprète).

C'est Jacques Gauthier qui réalisera *l'Équipage au complet* dans des décors de Maurice Côté, avec des costumes de Mario Mérola.

RENÉ DARY

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 8 AU 14 JUIN 1957



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.